

Kaupunginhallitus

**Aika** 15.08.2016 klo 15:00 - 16:25

**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138

### Käsitellyt asiat

<b>§</b>	<b>Otsikko</b>	<b>Sivu</b>
175	Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus	386
176	Pöytäkirjantarkastajien valinta	387
177	Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle	388
178	Imatran YH-Rakennuttaja Oy:n konserniohjauspyyntö kiinteistöjen kehittämissuunnitelman toimenpiteiden täydentämisestä	389
179	Kaupunginvaltuuston päätösten 20.6.2016 täytäntöönpano	391
180	Pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset	393
181	Saapuneet kirjeet	394

**Kaupunginhallitus****Aika** 15.08.2016 klo 15:00 - 16:25**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138**Osallistujat**

Läsnä	Helminen Anna	puheenjohtaja	
	Tanninen Heikki	1. varapuheenjohtaja	
	Toivanen Kari	2. varapuheenjohtaja	
	Härkönen Timo	jäsen	
	Lajunen Liisa	jäsen	
	Luukkanen Heikki	jäsen	
	Malm Niina	jäsen	
	Nissinen Anne	jäsen	
	Pentikäinen Markku	jäsen	
	Saajanlehto Pasi	jäsen	
	Äikää Tarja	jäsen	
Muut osallistujat	Lintunen Pertti	kaupunginjohtaja	
	Toikka Marita	hallintojohtaja	
	Roslakka Kai	talousjohtaja	
	Wilén-Jäppinen Tiina	valtuuston pj.	
	Pöllänen Ismo	valtuuston 1 vpj.	
	Saarimäki Erkki	valtuuston 2 vpj.	
	Ellonen Hanna-Kaisa	hyvinvointijohtaja	
	Äikäs Topiantti	kaupunkikehitysjohtaja	
	Kujala Arja	hyvinvointikoordinaattori	Paikalla klo 15-16

---

**Allekirjoitukset**Anna Helminen  
puheenjohtajaMarita Toikka  
sihteeri

---

**Käsitellyt asiat** 175 - 181

---

**Pöytäkirjan tarkastus**

Pasi Saajanlehto

Tarja Äikää

---

**Pöytäkirja yleisesti nähtävillä**

23.8.2016 klo 9.00 - 11.30 Imatran kaupungin asiakaspalvelupiste

## **Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**

KH § 175

**Päätös:** Todettiin kokous lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.

---

**Pöytäkirjantarkastajien valinta**

KH § 176

**Päätös:** Valittiin pöytäkirjantarkastajiksi Pasi Saajanlehto ja Tarja Äikää.

---

## Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle

### KH § 177

1. Kaupunginhallituksen lautakuntiin ja konserniyhteisöihin nimeämien edustajien tiedoksiannot
  - Kaupunginhallituksen 1. varapuheenjohtaja Heikki Tanninen kertoi Lämpö Oy:n asioista ja osallistujille jaettiin Imatran Lämpö Oy:n vuosikertomus 2015
2. Etelä-Suomen alueellisen liikuntaneuvoston kirje 20.6.2016
  - Etelä-Suomen alueellisen liikuntaneuvoston vetoamus kunnille kuntien liikuntatoimen toimintaedellytysten puolesta  
Dnro 1424/12.04.00/2016
3. Havurinnettä koskeva tilannekatsaus
  - Hyvinvointijohtaja Hanna-Kaisa Ellonen sekä hyvinvointikoordinaattori Arja Kujala olivat kokouksessa selvittämässä asiaa
4. Palveluverkon asioiden päivittäminen
  - Hyvinvointijohtaja Hanna-Kaisa Ellonen selvitti asiaa kokouksessa
5. Peace run -viesti Suomessa Savonlinna - Imatra 30.7.2016
6. Eduskunnan valtiovarainvaliokunnan liikennejaoston vierailu Imatralla 3.8.2016
7. Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Tiina Wilén-Jäppinen kertoi Etelä-Karjalan liiton toimesta esitetystä tapaamisesta verohallinnon ylijohdaja Heli Lähteenmäen kanssa, koskien Imatran seudun verohallinnon asiakaspalvelua.
8. Imatran rajanylityspaikan aukioloaikoihin liittyvä kuuleminen 25.8.2016 klo 12 - 15
  - Kaupunginjohtaja Pertti Lintunen osallistuu tilaisuuteen

### Päätös:

Merkittiin tiedoksi.

---

## **Imatran YH-Rakennuttaja Oy:n konserniohjauspyyntö kiinteistöjen kehittämisohjelman toimenpiteiden täydentämisestä**

530/00/01/02/2015

KH § 178

Valmistelija: Kai Roslakka

### **Imatran YH-Rakennuttaja Oy on lähettänyt kaupunginhallitukselle seuraavan konserniohjauspyynnön:**

"Kehittämisohjelman toteuttaminen on edennyt suunnitellusti. Harastekäyttöön on valmisteltu:

- Havurinne 1
- Savikannan koulun "piharakennukset"
- Itä-Siitolan ent. koulu ja
- Teppanalan koulun pienempi osa

Koivula, Tainionkosken entinen päiväkotikiinteistö ja Vuoksenniskan sauna-pesula ovat purettu ja Kumppanuustalon, Savikannan pääkoulu ja Teppanalan koulun vanhemman osan purkuja valmistellaan. Purkujen kustannukset ovat toteutuneiden ja arvioitujen kustannusten perusteella 738.000€. Vuotuiset säästöt ovat 343.000€, joten purkujen takaisinmaksuaika on keskimäärin 2,5v.

Eri syistä kiinteistöjä on jäänyt ja jäämässä tyhjilleen siten, että uutta käyttöä ei ole kaupungin toimintoina näköpiirissä, ja että niitä ei voitaisikaan kohtuullisin kustannuksin ottaa uudelleen käyttöön. Tällaisia kiinteistöjä ovat:

- Tammela (Tammiharju 5)
- Virasojan koulu
- Eevala
- Tainionkosken sauna-pesula

Näiden kiinteistöjen purkamisesta seuraisi n. 210.000€ vuotuiset säästöt. Joidenkin tasearvot ovat siinä määrin suuret, että tehtävien alaskirjausten seurauksena purkamisen takaisinmaksuaika olisi jopa yli 7 vuotta. Kassavirtatarkasteluna takaisinmaksuaika on kuitenkin vain 2,5 vuotta. Purkukustannusten arvioidaan olevan 510.000€ ja ne tulisivat kohdistumaan eri yhtiöille (toimitilayhtiö, liikelaitos, vuokra-asuntoyhtiö ja yritystilayhtiö). Purkamiset tulitisiin tekemään vuosien 2016 ja 2017 aikana.

Mansikkalan koulun jatkon tarkastelu kytkeytyy palvelurakenneselvitykseen ja koulun tilanteeseen on palattava myöhemmin.

Pyydämme konserniohjausta kiinteistöjä koskevista toimenpiteistä."

**Talous- ja rahoitushallintopalvelut 9.8.2016, talousjohtaja Kai Roslakka:**

"Kaupunginhallituksen aikaisemmin hyväksymän kiinteistöjen kehittämissuunnitelmien periaatteiden mukaista on valmistella seuraavien kiinteistöjen purkamista:

- Tammela (Tammiharju 5)
- Virasojan koulu
- Eevala
- Tainionkosken sauna-pesula."

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää ilmoittaa konserniohjauksena Imatran YH-Rakennuttaja Oy:lle, että yllämainitut kiinteistöt voidaan purkaa.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

**Kaupunginvaltuuston päätösten 20.6.2016 täytäntöönpano**

1001/00/02/00/2016

KH § 179

Valmistelija: Marita Toikka

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää, että kaupunginvaltuuston päätökset 20.6.2016 pannaan täytäntöön seuraavasti:

**4. Imatra tekee tulevaisuuden – strategian kehittämiskorien loppuraporttien sekä palveluverkkoselvityksen esittely ja jatkolinjausten tekeminen**

Jatkotoimenpiteistä päätettiin kaupunginhallituksen 27.6.2016 kokouksessa.

**5. Kaupungin ja seurattavien yhteisöjen 1/3 osavuosikatsaus 1.1. – 30.4.2016**

Päätöksestä ilmoitetaan vastuualueille, tytäryhteisöille sekä talous- ja rahoitushallintopalveluille.

**6. Kaupungin maksuosuuden määrääminen vuodelle 2016 ja määrärahan korottaminen**

Päätöksestä ilmoitetaan Eksotelle sekä talous- ja rahoitushallintopalveluille.

**7. Imatran kaupungin rakennusjärjestyksen uusiminen**

Päätöksestä ilmoitetaan Kaakkois-Suomen ELY-keskukselle, rakennusvalvontajaostolle, rakennusvalvontaan, kaupunkikehitys- ja tekniset palvelut vastuualuelle sekä työryhmän jäsenille. Lainvoimaisesta päätöksestä kuulutetaan aikanaan kuten kunnalliset ilmoitukset kaupungissa julkaistaan.

**8. Tarkastuslautakunnan arviointikertomus vuodelta 2015**

Päätöksestä ilmoitetaan tarkastuslautakunnalle.

Vastuualueilta, konserniyhtiöiltä sekä kehittämis- ja työllisyyskoordinaattorilta pyydetään lausunnot arviointikertomuksen pohjalta tehtävistä toimenpiteistä 2.9.2016 mennessä. Kaupunginhallitus käsittelee lausunnot 12.9.2016 kokouksessaan ja kaupunginvaltuusto 19.9.2016 kokouksessa.



9. **Vuoden 2015 tilintarkastuskertomus, tilinpäätöksen hyväksyminen ja vastuuvapauden myöntäminen tilivelvollisille vuodelta 2015**

Päätöksestä ilmoitetaan tarkastuslautakunnalle, vastuualueille ja talous- ja rahoitushallintopalveluille.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

## Pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset

KH § 180

### ***Pöytäkirjat***

Hyvinvointilautakunta 21.6.2016

Rakennusvalvontajaosto 21.6.2016

### ***Viranhaltijapäätökset***

#### **Kaupunginjohtaja**

- 28.6.2016 § 38 / Määrärahan kohdentaminen uuden teatterin lanseerauskampanjaan
- 7.7.2016 § 39 / Imatran Palloseuran juniorijalkapallojoukkueen matka Pietariin 16. - 18.9.2016
- 8.8.2016 § 40 / Kohdeavustus/Imatran henkilöstön musiikkiyhdistys ry
- 9.8.2016 § 41 / Ystävyyskaupunkivierailu Narva-Jöensuuhun
- 9.8.2016 § 42 / Rulla-ampumahiihdon SM-kilpailut/kohdeavustus

#### **Talousjohtaja**

- 29.6.2016 § 14 / Urheiluliike Kisa Oy:n myymien kalastuslupien tilitys
- 8.8.2016 § 15 / Vahingonkorvaus vahinko- ja vastuurahastosta Imatran Vedelle

#### **Tilahallintapäällikkö**

- Asunto-osakeyhtiö Honkahaka - nimisen yhtiön osakkeiden 1230-2185 myynti
- As Oy Imatran Hentun-Liisa -nimisen yhtiön osakkeiden 241-320 myynti

#### **Viestintä- ja hallintopäällikkö**

- 28.6.2016 § 8 / Viisumihankintapäätöksen muutos
- 5.8.2016 § 9 / Vuokravapaus / Starttivoimaa-hanke

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä edellä esitetyt pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset tiedoksi todeten, ettei kaupunginhallitus käytä otto-oikeuttaan.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

**Saapuneet kirjeet**

KH § 181

Etelä-Suomen AVIN:n päätös 4.8.2016; Immolan ampumaradan ympäristöluvan muuttaminen

Dnro 898/11.00.00/2015

- Päätös on esityslistan oheismateriaalina

Hirvensalmen kunta

Ote kunnanvaltuuston 27.6.2016 § 44

Itä-Suomen päihdehuollon kuntayhtymän purkusopimus

Dnro 350/00.04.01/2016

Itä-Suomen päihdehuollon kuntayhtymän yhtymävaltuuston pöytäkirja 7.6.2016

Juvan kunta

Ote kunnanvaltuuston 20.6.2016 § 30

Itä-Suomen päihdehuollon kuntayhtymän purkusopimus

Dnro 350/00.04.01/2016

Juvan kunta

Ote kunnanvaltuuston 20.6.2016 § 31

Saimaa-Geopark -yhdistyksen perustaminen ja Saimaa Geopark -alueen muodostaminen

Dnro 1330/00.04.01/2016

Juankosken kaupunki

Ote kaupunginvaltuuston 17.6.2016 § 19

Itä-Suomen päihdehuollon kuntayhtymän purkusopimus

Dnro 350/00.04.01/2016

Kaakkois-Suomen työ- ja elinkeinotoimisto

Työllisyyskatsaus Kesäkuu 2016

Dnro 1002/14.00.01/2016

Kansaneläkelaitos

Lausuntopyyntö: Kelan toimeentulotukiohjelunnonos 1.1.2017

Dnro 1453/05.19.00/2016

Kutsu Narva-Joesuun kaupunkipäiville 13.8.2016

Dnro 1446/04.04.02/2016

Siilinjärven kunta

Ote kunnanvaltuuston 13.6.2016 § 18

Itä-Suomen päihdehuollon kuntayhtymän purkusopimuksen hyväksyminen

Dnro 350/00.04.01/2016

Kaupunginhallitus

§ 181

15.08.2016

---

Taipalsaaren kunta

Ote kunnanvaltuuston 15.6.2016 § 37

Itä-Suomen päihdehuollon kuntayhtymän purkamista koskeva  
sopimus

Dnro 350/00.04.01/2016

Vesannon kunta

Ote kunnanvaltuuston 13.6.2016 § 26

Itä-Suomen päihdehuollon kuntayhtymän purkusopimus

Dnro 350/00.04.01/2016

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä kirjeet tiedoksi.

**Päätös:**Merkittiin tiedoksi.  
  

---

**OIKAISUVAATIMUSOHJEET JA VALITUSOSOITUS****Muutoksenhakukiellot**

Kieltojen perusteet	Seuraavista päätöksistä ei saa tehdä kuntalain 91 §:n mukaan oikaisuvaatimusta eikä kunnallisvalitusta, koska päätös koskee vain valmistelua tai täytäntöönpanoa. Pykälät:  175 - 177, 179 - 181
	Koska päätöksestä voidaan tehdä kuntalain 89 §:n 1 mom mukaan kirjallinen oikaisuvaatimus, seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla. Pykälät:  178
	HValL 3 §:n 1 mom. / muun lainsäädännön mukaan seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla. Pykälät ja valituskieltojen perusteet:

**Oikaisuvaatimusohjeet**

Oikaisuvaatimusviranomaisen ja -aika	Seuraaviin päätöksiin tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Viranomaisen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, osoite ja postiosoite  Imatran kaupunginhallitus Virastokatu 2 55100 Imatra  Sähköposti: kirjaamo@imatra.fi  Pykälät: 178  Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista klo 15 mennessä.
Oikaisuvaatimuksen sisältö	Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.

**Liitetään pöytäkirjaan**

**Valitusosoitus**

Valitusviranomainen ja valitusaika	Seuraaviin päätöksiin voidaan hakea muutosta kirjallisella valituksella. Oikaisuvaatimuksen johdosta annettuun päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksin vain se, joka on tehnyt oikaisuvaatimuksen. Mikäli päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksin myös asianosainen sekä kunnan jäsen.
	<p>Valitusviranomainen, osoitteet:</p> <p><b>Itä-Suomen hallinto-oikeus</b>          Käyntiosoite: Puistokatu 29, 2 krs, 70100 Kuopio          Postiosoite: PL 1744, 70101 Kuopio          Puhelin: 029 56 42500 (vaihe), Faksi: 029 56 42501          Sähköposti: ita-suomi.hao@oikeus.fi</p> <p>Kunnallisvalitus, pykälät: Valitusaika 30 päivää</p> <p>Hallintovalitus, pykälät: Valitusaika päivää</p>
	<p>Muu valitusviranomainen, osoite ja postiosoite Pykälät Valitusaika 14 päivää</p> <p>Markkinaoikeus          Radanrakentajantie 5          00520 HELSINKI</p> <p>Sähköposti: markkinaoikeus@oikeus.fi</p> <p>Valitusaika alkaa päätöksen tiedoksisaannista.</p>
Valituskirja	<p>Valituskirjassa on ilmoitettava</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- valittajan nimi, ammatti, asuinkunta ja postiosoite</li> <li>- päätös, johon haetaan muutosta</li> <li>- miltä osin päätöksestä valitetaan ja muutos, joka siihen vaaditaan tehtäväksi</li> <li>- muutosvaatimuksen perusteet</li> </ul> <p>Valituskirja on valittajan tai valituskirjan muun laatijan omakätisesti allekirjoitettava. Jos ainoastaan laatija on allekirjoittanut valituskirjan, siinä on mainittava myös laatijan ammatti, asuinkunta ja postiosoite.</p> <p>Valituskirjaan on liitettävä päätös, josta valitetaan, alkuperäisenä tai viran puolesta oikeaksi todistettuna jäljennöksenä sekä todistus siitä päivästä, josta valitusaika on luettava.</p>
Valitusasiakirjojen toimitaminen	<p>Valitusasiakirjat on toimitettava valitusviranomaiselle ennen valitusajan päättymistä. Omalla vastuulla valitusasiakirjat voi lähettää postitse tai lähetin välityksellä. Postiin valitusasiakirjat on jätettävä niin ajoissa, että ne ehtivät perille valitusajan viimeisenä päivänä ennen viraston aukioloajan päättymistä.</p> <p>Valitusasiakirjat voi toimittaa myös: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p> <p>Valitusasiakirjat on toimitettava <sup>1)</sup>: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p>
Lisätietoja	<p>Itä-Suomen hallinto-oikeudessa valituksen käsittelystä perittävä oikeudenkäyntimaksu on 250 euroa (Tuomioistuinmaksulaki 1455/2015). Mikäli hallinto-oikeus muuttaa valituksenalaista päätöstä muutoksenhakijan eduksi, oikeudenkäyntimaksua ei peritä. Maksua ei myöskään peritä eräissä asiaryhmissä eikä myöskään mikäli asianosainen on muualla laissa vapautettu maksusta. Maksuvelvollinen on vireillepanija ja maksu on valituskirjelmäkohtainen.</p> <p>Yksityiskohtainen oikaisuvaatimusohje / valitusosoitus liitetään pöytäkirjanotteeseen.</p>

<sup>1)</sup> Jos toimitettava muulle kuin valitusviranomaiselle.  
**pöytäkirjaan**

**Liitetään**